

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 3.
Se' mise 1,75
No numero scuro C. 20

NOVE E BECCNIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 9 Jennaro 1876



LO CATARO

Daje pare me ne restano,
Teh! vide, vi che cate!
Li ddò pe na miseria,
Ca stammo disperate:

E chi non pote, spennere
Lo vecchjo pò anconcià,
Ca funno, chierchie e maneco
Sò lesto p' agghjiustà!

STORIA DE NAPOLE (44)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Succedette niente sotto a sto nuovo Viceret?
R. Coraje de fare arrestare li bricante che stevano pe le campagne e doppo cinc' anne de governo fuje chiammato a la Spagna, e neagno d'isso venette pe Viceret don Pascale Cardinale d' Aragona che fuje l'anno 1654. Chisto vedendo che li bricante non erano fernute ancora, appena se ne pigliava uno lo faceva accidere e ntra

Quanno li cate scorreuo,
Che cchiù non songo buone,
Le ssenghe le s' ammarrano
Ca manco te n' adduone...

Li funne?... Sò miracole
Che stongo propio a fa,
Ca sò n' artista, cancaro!
De primma qualità;
No cato assaje majateco
Te dò pe la vajassa,
Che pò asseccare, crideme,
No puzzo e maje se scassa.

Chist' autro è miezo ruotolo
Co l'acqua che nce sta;
Pe la signora è commeto
Ca non se po stracquà!
Duje pare me ne restano,
Teh! vide, vi che cate!
Aje voglia de li sbattere,
Ca buone sò ferrate.

Mèl... chierchie, funne e maneco
Chi se vò fa acconcià?
Facimmo sto niozio:
Te faccio sparagnà!!

EDUARDO ROLOGNO

NEH, VUJE NON LOSAPITE! Niente de meno
che CARLO GUARINO sta stampanno tutte le com-
medie soje e le benne pe sette sorde l'una da
lo bollettenario de lo triato de la Fenice. Ajutale
la varca; accattatevelle ca so bone e ve fanno ridere!

poco tempo arredducette lo regno senza sfaticato
o pezziento.

D. Quanto duraje lo governo de lo Cardinale
d' Aragona?

R. Poco, pechè assemno muorto Felippo IV, fuje
chiammato a la Spagna pe fa parte de lo consi-
glio che lo Rre aveva fatto prima de morire pe
causa che lo figlio sujo era de quat' anne e non
poteva pigliare lo commanno.

D. E chi venette doppo a governare Napole?

R. D. Pietro d' Aragona frate de lo Cardinale.

CARLO II.

D. Chi fuje l'erede de Felippo IV?

R. Lo figlio sujo Carlo II. de Spagna e V. de
Napole; ma pechè era de quat' anne pigliaje lo

CHE TE NE PARE?

Non bide ntra ste sfunne,
Malora! Si cecata?
Sta rënnena nguaiata
No bide che te fa?
Aspetta lo compagno
Che trica, che nò bene:
Ed essa ntra le ppene
Zompa da cca e da lla.
Ma zitto! Chillo torna,
S' accosta e dice a chella:
Io sò benuto. Bella,
Non chiagnere accossi.
Che squase mo se fanno,
Che tennerezza e fluoco!
Lo stesso tu no poco
Pecchè no puoje senti?

GIACOMO BUGNI

PROVERBIE NAPOLETANE

(vide lo numero 42)

- 187 Bannera vecchia annore de capitano.
188 Buono è l'amico, caro è lo parente,
povera sacca toja se non c'è niente.
189 Se uno no mmore l'altro non gode.
190 L' uocchio de lo patrone ngrassa lo cavallo.
191 Na cosa è de parlà de morte e n' altra è a morì.
192 Comme se semmena se raccoglie.
193 Chi tene male cerevelle ha da tenè bone gamme.
194 Chi bello vo parè pene e guaje a da patè.
195 Comme vaje si trattato.
196 Chi te sape t' arape.
197 Lo miedecu piatuso fa la chiaja vermenosa.
198 Lo ppene janco è de lo poveriello.
199 No n' è miseria senza vizio.
200 Lo chiuovo nuovo caccia lo vecchio.

retene la mamma soja, Maria d'Austria, nfine che arrovaie de l'aità de siedece anno, e assemo stato riconosciuto da lo Papa Alisando VII fuje ncoronato Rre l'anno 1666.

D. *Fuje accetato lo regno de Napole sotto chiata Rre?*

R. Non fuje maje tanto ncojetato pe lo passato quanto fuje sotto a chisto Rre. Rricante che arroavano ed accedevano, e li Turche sbarcavano e tutte chille che se potevano acchiappare li facevano schiave.

D. *A chi se sposaje lo Rre Carlo?*

R. La prima vota se sposaje Maria Luisa de Borbone, figlia de Filippo duca d'Orleans, e che morette senza fare figlie, po se sposaje Maria de Neomburgo figlia de Filippo Guglielmo, conte Palatino de lo Reno, ma chesta mauco facette figlie.

D. *E chi fuje l'erede de Carlo?*

CUNTO VIECCHIO MA SEMPE NUOVO

Sto fatteciello è bieccio, ma no nporta,
Ca è sempe buono de tenerlo a mmente,
E che pozzate avè la bona sciorta.
No massaro vecchione e senza diente
Co lo figlio lassajo la massaria
P' accattà a lo mercato le semmente.
Jenno ncopp'a lo ciuccio pe la via,
Na femmena vedenuolo decette:
«Vi che core de cane arrassosia!
Co ll' ossa tosta a ciuccio isso se mette,
E fa spedà lo niro peccerillo».
Lo massaro, sentennolo, scennette
Da lo ciuccio, e nce meso lo nennillo.
Ma cchiù nante no prevete strillaje:
«Lo vecchio appede e a ciuccio no smeuzillo»
C ha da imparare a sopportà li guaje
E campà de fatica! A quanto pare,
Caro zi vecchio, tu si ciuccio assaje»
Lo massaro sentennoso strellare,
Scenne lo figlio e hanno nzieme a ppede;
Ma cchiù appresso lo ncontra lo compare:
«Compà! chello che beco non se crede.
Vuje duje a ppede e lo ciuccio a bacante?
Vuje ridere facite a chi ve vede»
Tanno lo vecchio, comm' a cravaccante,
A colurcio se mette lo guaglione
Ncopp'a lo mmasto. Isso se mette nante.
Ma so abbistate da no signorone
Ch'è amico de le bestie e che pe cchesso
È presidente de la commissione
«Sostate—strilla—e nel momento istesso
Scendete. È vostro prossimo il Somaro,
Come anche a me, così vuole il progresso.»
S' assettaje storduto lo massaro
E disse ntra de sè:—Chi la vo cotta,
Chi cruda, chi vo paro e chi vo spar
E io resto miezo cca comm' a marmotta.
Le chiachiere de l'uommene
Pecchè state a senti?
Facile sempre l' obbreco
Vuosto, e lassate di.

GABRIELE QUATTROMANI

R. Carlo prima de morire aveva remmasso tutte li stato suaje a Ferdinando Giuseppe principe de Baviera, ma chisto morette prima de Carlo, e l'arede l' avette Filippo d' Angiò . figlio de Maria Teresa d' Austria, sora de lo Rre Carlo II.

D. *E quanto morette lo rre Carlo II?*

R. A li 2 novembre 1700 de 39 anno, doppo averene regnato 35. Co chisto rre fernetta la razza de l'Austriace Spagnuolo.

D. *Nce fueno uommene addotte sotto a lo regno de Filippo IV e Carlo II?*

R. Nce fuje pe la storia Scipione Ammirato, Camillo Porzio, Summonte, Capececiatro e Parrino. Po la legge nce fueno parecchie scritture e a lo 1664 nascette Giacobbenzo Gravina e a lo 1670 nascette Giambattista Vico. Se facette pure no bello nomme Giovane Camillo Cacace Reg-

A U R I O

Songo io lo patranquanguero
De tutte chesta gente,
E che nisciuno pipeta,
Senza tenerme mente.
Si no mo no streverio
Certo succedarrà,
E lo sango a delluvio
Cea miezo chiovarrà!
Sentiteme, sta chelleta
Fatta pe chesta festa:
Zitto; non fa li vuommeche,
Faccia de na rapasta!
Ah, certo me lo mmagino
Ca nfiato v'è a ferni;
Le rocchie, va, spelateve,
E stateme a senti.
Ogge se celebra
De sto signore
L'anneverzario,
Pe farle annore.
Io miezo a l'autre
Voglio vedè
Farè na stroppola,
Non so comm' el
Che puozze avè la sciorta sempe attornio;
Che puozze avè li frisoie a zellunno;
Che puozze stà contento notte e ghiurno;
Che puozze addommenare chisto munno;
Che puozze avè salute aquantità;
Chi non lo po vedè, pozza schiattà!

LUIGI CHIURAZZI

L O V A S O

Nenna cara, sto mussillo
Chèu c'è stamme ad accostare:
Tecchillo—no vasillo;
Non me fa chèu canejare.
Tu lo bide chisto core
Comme forte tuppeta,
E d'ammore—pe te more?...
No vasillo m'addeceal...

gente de la Vecaria che lassaje n'aredetà de 500 mila pjezza da ducedo carrine facenno fare lo monasterio de li Miracole pe le figliole povere. Ntra li miedede nce fuje lo Severino. Ntra li poste, lo de Costanzo, lo Tansillo, lo Cavalier Marino, Sarvator Rosa, che fuje pure guappo pittore de quattro: e ntra le società religiose che nce stavano fuje aumentate chella de li Pii operario e de li Bernabite.

VICERRI SOTTO A LO REGNO DE CARLO II.

D. Da quanta Vicerrì fuje governato Napule sotto a lo regno de Carlo III?

R. Da sette. E fujeno: don Pietro d' Aragona, duca de Segorba; don Federico de Toledo, marchese de Villafranca; don Antonio Alvarez, marchese d' Astorga; lo marchese de Los Velez, don Gaspare de Baro marchese de Carpio; don Fran-

Tiene... Avasta. Ca morire,
Nenna mia, mo tu mme faje...
E chi dire—ca fenire
Chist'ammore pò cchiù maje?
No, lo munno non pò avere
N' altra cosa accossi bella,
De godere—lo piacere
De vasare sta nennella.

LEONARDO AUTERA

C A L A N N A R I O

NZERTATO A SMORFIA

PE TUTTE LE STRAZIUNE DE LL'ANNO 1876

A li Jocature che bonno vendere certo.

SAPATO 15 JENNAIO

Quann' è Pasca Befania
Accommenza pe la via
A gghi attornio sant' Antuono;
E lle fanno nfierta e duono
De cannele e de denare
Casadduoglie, e poticare.
Tu li numero già saje,
Dance mmiezo, e bisaciatraje.

GIULIO GENGINO

La spieca de l'annevino de lo numero passato è Raja e l'anno data li signure: Gelorno Piscopo, Rafaele Criscuolo, Luigi de Luca, Giuseppe Festa, Giorgio Pagano e Luigo Ferro. Ma lo premio se l'ha pigliato lo signore: Giorgio Pagano.

A N N E V I N O

E primmo e tutto	Buono pe cocere
Sciutto a l'uorto	Lo primmo va.
Pe gran confuorto	Lo tutto serve
Te voglio dà.	P' addeffresca.

Pe chilla che l'annevinano se fa comme a lo solito, Lo premio è: *I misteri d' Accora.*

PICCOLA POSTA

A *Luigi Cassitto*—BONITO. Aggio avuto lo giornale e te reugrazio; ma tu non saje ca io lo voglio ogni settimana, e si m'è manno chillo già scurzo te voglio chiu bene.

A *Giambattista Festa*—FOGGIA. V'avimmo servuto. E pecc'hè non ce screvite!

cisco Benavides conte da santo Stefano; e don Luigo della Zorda duca de Modena Coeli.

D. Chi fuje lo primmo Vicerrì?

R. Quanno morette Felippo IV se trovava pe Vicerra don Pietro Antonio d' Aragona ed era l'anno 1668. Remmaso ancora lo commando ad esso cercaje de fare acciappare li bricante che nce stavano, facette abbellire la cetà de paricchie cose e tra cheste nce fuje la fontana de Montoliveto, lo quartiere generale de li sordata chiammato Pizzofarcone, la fontana de santa Catarina a Formello, chella de Miezocannone, Facette purzi la Tarcena vicino a lo palazzo reale e nuno a la porta nce fece mettere na statova de *Giovè Terminale* che li Napolitano chiammavano lo *Gialente de Palazzo*, che po fuje levata e portata dinto a lo palazzo de li Studie.

(Sectea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

M

(Vide lo numero passato)

<i>Mariolo</i>	Ladra	28
<i>Mario</i>		6
<i>Martozzo q.</i>	Scaldino, veggio	29
<i>de creta</i>	di creta	9
<i>de ramma</i>	di rame	87
<i>d' argiento</i>	di argiento	56
<i>d' ottone</i>	di ottone	44
<i>Mariuolo</i>	Ladro	79
<i>Marmitta</i>	Bastardella	6
<i>Marmolo, le,</i>	Marmo, mi,	3
<i>lavorato</i>		34
<i>Marmolaro</i>	Marmista	8
<i>Marpione</i>	Mestatore	28
<i>Martedi</i>		2
<i>Marrocchino</i>		7
<i>Martelluccio</i>	Martellino	44
<i>Martire</i>	Martire	54
<i>Martirio</i>		43
<i>Martello</i>	Martello	29
<i>Martingana (varca)</i>	(barca)	33
<i>Martola</i>	Madia	35
<i>Maruzze</i>	Lumache, chiocciolo	8
<i>cotte</i>		53
<i>Marruzziella</i>	Lumachini di mare	27
<i>Marva</i>	Malva	80
<i>Marvasia</i>	Malvagia	3
<i>Marvizzo, ze,</i>	Lodola, tordo,	36
<i>Marzo (mese)</i>		3
<i>Mascara, re,</i>	Maschera, re,	49
<i>Mascarare</i>	Mascherarsi	33
<i>Mascarata q.</i>	Mascherata	24
<i>Mascatura, re,</i>	Toppa, pe,	23
<i>Mascella</i>		75
<i>Masco</i>	Mortaletto	44
<i>Mascoliare</i>	Impanare	43
<i>Mascolo</i>	Maschio	4
<i>Massaria</i>	Campo, podere	3
<i>Massara</i>	Massaja	22
<i>Massaro</i>	Fattore, massajo	35
<i>Masto q.</i>	Maestro	50
<i>de ballo</i>	di ballo	29
<i>de scherma</i>	di scherma	23
<i>de cerimonie</i>	di cerimonie	47
<i>de scola</i>	di scuola	79
<i>de casa</i>	di casa	62
<i>de cappella</i>	di cappella	8
<i>Mastodascio</i>	Falegname	49
<i>de lo gruosso</i>	di lavori grossolani	24
<i>de lo sottile</i>	Ebanista, stipettaio	3

<i>Mastranza</i>	Maestranza	35
<i>Mastressa</i>	Dottoressa	22
<i>Mastrillo</i>	Trappola	41
<i>e sorece</i>	e topo	35
<i>Mastreare</i>	Dominare	44
<i>Matarazzaro</i>	Materassajo	41
<i>Matarazzo</i>	Materassi	60
<i>Matarazzo</i>	Materassa	41
<i>de crine</i>	di crini	55
<i>de lana</i>	di lana	66
<i>de stoppa</i>	di stoppa	42
<i>de capizzo</i>	di capechio	21
<i>Matassa q.</i>	Matassa	35
<i>de lana</i>	di lana	64
<i>de filo</i>	di filo	3
<i>de seta</i>	di seta	18
<i>de cotone</i>	di cotone	42
<i>de spavo</i>	di spago	30
<i>Matasse q.</i>		34
<i>Matassella, le,</i>	Matassina, ne,	41
<i>Matina</i>	Mattina	41
<i>Matrassa</i>	Wagramma	16
<i>Matrea</i>	Matrigna	58
<i>Matremmonio</i>	Matrimonio	36
<i>Mattenella</i>	Stratagemma	3
<i>Mattuoglio q.</i>	Fagotto, fardello	9
<i>de panna</i>	di panni	32
<i>de pezza</i>	di cenci	2
<i>Mausoleje</i>	Mausolei	40
<i>Mausoleo</i>		16
<i>Mazza, ze,</i>		90
<i>de scopa</i>	di scopa	43
<i>de ferro</i>	di ferro	49
<i>Mazzamma</i>	Quisquille	48
<i>Mazzarella, le,</i>	Bacchetta, te,	3
<i>Mazzariello, te,</i>	Bastoncino, ni,	36
<i>de la cazetta</i>	Bacchetta	3
<i>de tammurro</i>	per tamburo	42
<i>Mazzate</i>	Percosse	38
<i>Mazzo q.</i>		5
<i>de sciure q.</i>	di fiori	88
<i>de pastenache</i>	di pastinache	88
<i>d' aglie</i>	d' agli	40
<i>de cepolle</i>	di cipolle	44
<i>Mazzetto</i>	Mazzolino	84
<i>Mazzola</i>	Mazzuolo, mazzapicchio	11
<i>Mazzone, zune,</i>	Ghiozzo, jozzo	22
<i>Mballatore</i>	Trappoliero	48

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO